

## QUAI OUEST

Mercredi 12 décembre 2018 et  
Jeudi 13 décembre 2018 à 19h00

Une nuit, un homme riche et sa dévouée secrétaire, échouent en Jaguar dans un no man's land : autoroute désertée, hangar désaffecté, quai abandonné des bateaux, des travailleurs, des touristes. Dans cette zone de non-droit survivent des exclus : une famille de migrants réfugiés d'une guerre sans nom ; un petit trafiquant de désirs avariés ; un étranger, Abad, poubelle vivante dans laquelle chacun prend soin de déverser les miasmes de son âme, et, tout autant, figure de l'enfant, du fou ou du diable.

L'arrivée de l'homme riche dans ce misérable biotope va bouleverser l'ordre établi et mettre chacun face à son désir : comment (re)naître à soi-même ? Comment devenir adulte ? Comment retrouver le sens de ses rêves - l'enfance, la terre natale, les odeurs oubliées des pays où nous sommes nés ? Comment refonder les liens qui forgent l'équilibre de la famille, de la communauté ? Comment apprendre à mourir ? Comment apprendre à tuer ? Chacun va miser et tous vont perdre.

A l'image de la Jaguar clinquante qui éclaire la nuit des pauvres gens et qu'ils vont peu à peu, méticuleusement, désosser, Quai Ouest est une pièce qui interroge sur ce qui reste de transmission entre les êtres. Entre les pères et les fils. Entre l'ancien et le nouveau. Entre le jour et la nuit. C'est une pièce sur le deuil, sur le manque et sur la peine d'être un homme ■

## KOLTÈS MONDE

Vendredi 14 décembre 2018 à 10h00  
GRATUIT SUR INSCRIPTION

*Koltès Monde : Politiques de l'ailleurs dans l'œuvre de Bernard-Marie Koltès*

Journée d'études sur Bernard-Marie Koltès, organisée par Arnaud Maisetti (Maître de conférences en esthétique théâtrale, AMU) et le LESA, suivie de la projection du film La Nuit perdue, réalisé par Bernard-Marie Koltès (inédit, 1974).

70 ans après la naissance de l'auteur, et presque 30 après sa disparition, cette journée se propose de penser politiquement cette œuvre dans son inscription dans le monde : de l'Europe à l'Afrique, en passant par les Amériques - occidentale et mayas... - et Asie (imaginaire, celle des films de kung-fu), l'œuvre de Koltès s'est écrite ailleurs, pour penser le monde au-delà de ses frontières, et rêver d'autres appartenances...

La journée d'études fera entendre des interventions par des spécialistes de l'œuvre, mais aussi des entretiens d'artistes - acteurs, auteurs, scénographes et metteurs en scène (parmi lesquels Franck Dimech). Des lectures de l'œuvre par des étudiants du master « Arts et scène d'aujourd'hui » auront lieu au cours de la Journée ■

INFORMATIONS

Samedi 8 Décembre 2018 à 20h00  
Salle Amphi 7

« Roberto Zucco » de B.M.Koltès  
Atelier amateur de la MJC  
Prévert dans une mise en scène  
de Claire Prati.



WWW.ATP-AIX.NET

atpaxenprovence@wanadoo.fr

06 84 05 36 94

## TEMPS FORT B.M. KOLTÈS

DRAMATURGE, COMÉDIEN  
1948-1989

*« J'ai toujours un peu détesté le théâtre parce que le théâtre est le contraire de la vie ; mais j'y reviens toujours et je l'aime parce que c'est le seul endroit où l'on dit que ce n'est pas la vie » ■*

*(notes in « Le hangar, à l'Ouest », Ed. de Minuit)*

## ESPRIT DU THEATRE Mercredi 7 Novembre 2018 à 18h30

THÉÂTRE DES ATELIERS,  
PLACE MIOLLIS À AIX EN PROVENCE.

Les Amis du Théâtre Populaire se sont très volontiers associés à ce « temps fort » dédié à B.M. Koltès, temps fort proposé par le Théâtre Vitez et l'Université de Provence.

Dans ce cadre, nous organisons une rencontre - échange avec :

- Arnaud Maïsetti, enseignant, chercheur, écrivain, auteur d'une biographie intitulée « Bernard-Marie Koltès », publiée aux Editions de Minuit (2018)

- Franck Dimech, metteur en scène de « Quai Ouest », spectacle présenté au théâtre Antoine Vitez en Décembre 2018.

Cette rencontre d'Esprit du Théâtre est accueillie et co-organisée avec le Théâtre des Ateliers ■

ENTRÉE LIBRE. RÉSERVATION  
CONSEILLÉE AUPRÈS DES ATP AU  
06.84.05.36.94

### « KOLTÈS MONDE » Vendredi 14 Décembre 2018 à 10H00

Journée d'étude sur B.M. Koltès, organisée par A. Maïsetti, Maître de conférences en Esthétique théâtrale, et le LESA, sur le thème de « politiques de l'ailleurs dans l'œuvre de B.M. Koltès »

GRATUIT SUR INSCRIPTION  
<http://theatre-vitez.com/reservation/>

## LES REPRESENTATIONS DE QUAI OUEST À AIX EN PROVENCE

**Mercredi 12 et Jeudi 13 Décembre 2018 à 19h00**

AU THÉÂTRE A. VITEZ, SALLE AMPHI 7  
DURÉE 2H35 - TARIF 16 ET 8 EUROS  
PLACEMENT LIBRE

RÉSERVER CE SPECTACLE SUR LE SITE DU THÉÂTRE VITEZ :  
<http://theatre-vitez.com/reservation/>  
N'oubliez pas d'inscrire la mention « ATP » dans le cadre  
« INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES »

Spectacle en cantonnais, surtitré en français.

Représentation du 12 décembre suivie d'un bord de plateau animé par Arnaud Maïsetti.

Dans le cadre du temps fort Bernard-Marie Koltès.  
Co-programmation avec Les Amis du Théâtre Populaire d'Aix-en-Provence.

Texte de Bernard-Marie Koltès  
Traduction de CHOU Jung-Shih et On&On Theater Hong Kong  
Compagnie On&On Theater Hong Kong / théâtre de Ajmer  
(Marseille)

Mise en scène de Franck Dimech, assisté d'Éric Schlaeflin  
Avec Chan Tze Sum Cecilia, Chan Wai Chung, Chou Jung-Shih, Leung Tin Chak, Moa Ship Wing, Abou Sylla, Wan Yuk Yu, Wong Sau Yan et Wu Chi Kin  
Spectacle créé du 30 juin au 10 juillet 2017 au Cattle Depot Artist Village à Hong Kong. Avec le soutien de l'Institut Français à Paris et du Consulat Général de France à Macao et Hong Kong.

Le spectacle Quai Ouest a été récompensé des prix du meilleur spectacle 2017 et de la meilleure interprétation féminine (pour Cécilia Chan Tze Sum) par les jurys de l'« International Association of Theater Critics » et du « 10th Hong Kong Theatre Libre » ■

POUR INFORMATION

